



G80230
CV-230A

Wibrator do betonu WG-547 DIA38MM 4M

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Concrete vibrator WG-547 DIA38MM 4M

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Wibrator do betonu WG-547 DIA38MM 4M

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

Specyfikacja techniczna:**Zasilanie: 230V, 50Hz****Moc: 2300 W****Obroty: 18000 obr./min****Długość buławy: 4 m****Średnica buławy: 38 mm****Napęd: elektryczny****Poziom ciśnienia akustycznego (Lpa)(dB(A)) : 92 (dB(A))****Poziom mocy akustycznej (Lwa)(dB(A)) : 103 (dB(A))****Poziom drgań ah,D= 10,79 m/s², niepewność pomiaru: 1,5 m/s²****OCHRONA ŚRODOWISKA**

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karą przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA !! Uważnie przeczytaj wszystkie wskazówki zawarte w tej instrukcji.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

UTRZYMUJ przestrzeń roboczą w czystości i dobrze oświetloną.

NIE URUCHAMIAJ urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, jak również substancji łatwopalnych, gazów i pyłu.

UTRZYMUJ włączone urządzenie z dala od osób niepożądanych np. dzieci

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Narzędzia uziemione muszą być podłączone do gniazdka odpowiednio zainstalowanego i uziemionego, zgodnie ze wszystkimi normami i przepisami

Nie usuwaj końcówki uziemienia i w żaden sposób nie przerabiaj wtyczki.

Nie używaj żadnego adaptatora wtyczki.

Skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości czy gniazdko jest prawidłowo uziemione.

Zapobiegaj temu, by ciało stykało się z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rurociągi, kaloryfery, kuchenki, lodówki. To zwiększa ryzyko porażenia prądem, gdy twoje ciało jest uziemione.

Nie wystawiaj narzędzia na deszcz i wilgoć. Woda dostająca się do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem

Nie ciągnij za kabel zasilający.

Nigdy nie używaj kabla zasilającego do transportu narzędzia.

Nie wrywaj wtyczki z gniazdka.

Utrzymuj kabel zasilania z dala od gorąca, oleju, i części ruchomych.

Wymień natychmiast uszkodzony kabel zasilający. Zniszczony kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

Bądź czujny, w tym, co robisz i używaj zdrowego rozsądku, gdy operujesz narzędziem.

Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leku.

Ubieraj się w odpowiedni sposób. Nie noś luźnych ubiorów ani biżuterii.

Upnij włosy, jeśli masz je długie.

Utrzymuj swe włosy, ubiór i rękawice z dala od części ruchomych.

Unikaj przypadkowych uruchomień.

Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włączeniem urządzenia.

Uprzątnij klucze których używałeś, przed uruchomieniem narzędzia. Klucz pozostawiony na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Wyposażenie ochronne - maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty, kask, ochraniacze na uszy używane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń.

UŻYWANIE NARZĘDZIA I KONSERWACJA

Używaj narzędzie zgodnie z jego zastosowaniem.

Nie przeciążaj urządzenia

Nie używaj narzędzia, jeśli nie można przestawić wyłącznika na pozycję „wyłączone” (OFF).

Odłącz urządzenie z gniazda zasilania przed przeprowadzeniem regulacji, wymianą akcesorii oraz przechowywaniem narzędzia.

Przechowuj nie używane narzędzie z dala od dostępu dzieci i osób nie przeszkolonych.

Utrzymuj narzędzie w dobrym stanie.

Sprawdź, części ruchome, ich uszkodzenia i wszelkie inne usterki, mogą wpływać na działanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem naprawić. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

SERWIS

Obsługa narzędzia POWINNA BYĆ REALIZOWANA jedynie przez wykwalifikowany personel oraz przy użyciu oryginalnych części zamiennych - zapewni to bezpieczeństwo użytkowania i prawidłową pracę maszyny.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Wybierz typ wibratora odpowiedni do rozmiarów szalunku, odległości pomiędzy zbrojeniem, konsystencji betonu. Skonsultuj się co do wyboru wibratora. Zalecane jest posiadanie wibratora rezerwowego.
2. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że sprzęt jest sprawny i pracuje prawidłowo. Zachowaj ostrożność i uwagę.
3. Wylej beton do formy unikając wylewania go ze zbyt wysoka. Należy wylewać beton do formy lub szalunku wypoziomowanego. Grubość każdej warstwy powinna być mniejsza niż 50 cm, zaleca się pomiędzy 30 a 50 cm.
4. Wprowadź wibrator pionowo w masę betonu nie przemieszczając go w poziomie. Nie używaj wibratora do wstrząsania betonu w poziomie. Wibrator wprowadza się pionowo w regularnych odstępach czasu, w odległościach wynoszących 8 do 10 średnic buławy (skonsultować promień pracy). Obserwuj beton w trakcie wibrowania żeby móc określić pole działania wibratora. Pole to powinno zachodzić na sąsiednie w celu uniknięcia niezawibrowanych obszarów. Buława powinna przenikać przez około 10 cm warstwy poprzedniej aby zapewnić dobre przyleganie do siebie różnych warstw. Aby uniknąć zimnego spajania czas między wibrowaniem poszczególnych warstw nie powinien być zbyt długi. Nie wpychaj na siłę wibratora w masę betonową, może być blokowany przez zbrojenie.
5. Czas wibrowania w każdym punkcie zależy od rodzaju betonu, rozmiaru wibratora i innych czynników. Ten czas może wahać się pomiędzy 5 a 15 sekund. Czas ten jest krótszy dla mas płynnych, w takich mieszankach zbyt długie wibrowanie może doprowadzić do rozwarstwienia. Zbyt długie wibrowanie może doprowadzić do rozdzielenia się warstw. Uważa się, że beton jest prawidłowo zawibrowany gdy powierzchnia staje się gęsta i połyskująca, pozwala uciec pęcherzykom powietrza, a także zauważa się zmianę w dźwięku wydawanym przez wibrator. Wiele błędów w strukturze jest efektem nieorganizowanego i pośpiesznego procesu wibrowania.
6. Nie powinno się dociskać wibratora do zbrojenia lub szalunku. Zachowaj minimum 7 cm odstępu od ścian.

7. Buławę wyjmuj się z betonu powoli, wykonując ruchy w górę i w dół, aby pozostawić betonowi czas na wypełnienie zagłębienia pozostawionego przez tubę. Prędkość wyjmowania wibratora powinna wynosić około 8 cm na sekundę. Gdy jest już praktycznie na zewnątrz, wyciągnij go szybko, aby uniknąć wzburzenia powierzchni.

8. W celu wibrowania płyt betonowych, umieść buławę ukośnie, aby zwiększyć powierzchnię kontaktu z masą betonową.

9. Nie należy trzymać pracującego wibratora poza betonem przez dłuższy okres czasu, jeśli nie będzie kontynuowane wibrowanie zatrzymać maszynę. Nie używać wibratora do przesuwania betonu w poziomie.

10. Przestrzegaj zaleceń instrukcji obsługi. Aby uzyskać prawidłową strukturę betonu powinniśmy używać właściwych składników i przeprowadzać wibrowanie masy betonowej w całej jej objętości.

SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa, dla ochrony innych i aby zapobiec uszkodzeniu silnika, przeczytaj ze zrozumieniem i postępuj według zasad użytkowania tej maszyny.

NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ czy operatorzy przed samodzielnym używaniem przetwornicy zostali poinstruowani w kwestii jej obsługi.

Napęd UŻYWA SIĘ JEDYNNIE do prac, dla których został skonstruowany, z uwzględnieniem zaleceń poniższej instrukcji.

PRZED PODŁĄCZENIEM napędu do sieci elektrycznej, upewnij się, że napięcie i częstotliwość zgadzają się ze wskazanymi na tabliczce danymi technicznymi urządzenia, umieszczonej w górnej części plastikowej obudowy.

UPEWNIJ SIĘ przed rozpoczęciem pracy, że śruby obudowy są dobrze dokręcone.

UNIKAJ przygnięcia kabla przez ciężkie maszyny

NIE PODŁĄCZAJ wałka giętkiego do napędu, gdy jest on uruchomiony.

NIE MANIPULUJ przy wyjściu napędu, gdy jest on uruchomiony i bez podłączonego wałka.

NIE PRACUJ z napędem, jeśli wałek lub buława są uszkodzone. Silnik się przegrzeje.

NIE PRACUJ z uszkodzoną obudową napędu.

NIE POZWALAJ osobom nie przeszkolonym lub bez odpowiedniego doświadczenia na obsługiwaniu napędu lub jego podłączeń.

UTRZYMUJ swobodny dostęp powietrza do wejścia i wyjścia urządzenia.

UTRZYMUJ napęd czysty i suchy.

SPRAWDŹ czy kabel elektryczny posiada odpowiedni przekrój i czy jest w dobrym stanie.

ODŁĄCZ napęd od elektryczności przed jakimikolwiek czynnościami obsługowymi.

KIEDY ZAKOŃCZYSZ pracę oraz podczas dłuższych przerw zaleca się odłączyć napęd od zasilania i pozostawić go w miejscu takim by się nie przewrócił.

UŻYTKOWANIE I TROSKA O ELEKTRONARZĘDZIE

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się

kontrolować za pomocą wyłącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed

regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub

tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami

jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę

rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

EKSPLOATACJA I UTRZYMANIE

- 1) Podłączyć gniazdo wałka do osi sześciokątnej wychodzącej z napędu
- 2) Przykręcić ręcznie plastikową nakrętkę wałka do nagwintowanego trzonka napędu.
- 3) Wyłączyć włącznik napędu przed podłączeniem.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

- 1) Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że nakrętka łącząca wałek z napędem jest prawidłowo przykręcona (dokręcać ręcznie przekręcając w lewo).
- 2) Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że buława jest prawidłowo przykręcona do wałka (dokręcać kluczem przekręcając w lewo).
- 3) Zwróć uwagę na stan szczotek węglowych, proszę wymienić je, gdy ich rozmiar wynosi 6 mm, gdyż może to spowodować uszkodzenie silnika.
- 4) Gdy stwierdzi się defekty, które zagrażają bezpiecznemu użytkowaniu, należy wstrzymać pracę i przeprowadzić odpowiednie prace serwisowe
- 5) Nie wyginaj zbytnio wałka
- 6) Unikaj zbyt obfitego smarowania liny w wałku.
5. Nie pozostawiaj funkcjonującej buławy poza betonem na dłużej niż 5 minut
6. Nie ograniczaj ruchu wibratora podczas pracy.
7. Nie zatrzymuj pracy buławy w trakcie, gdy wibruje beton.
8. Wymieniaj zużyte tuby i szpice, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części.

OKRESOWA KONSERWACJA NAPĘDU

1. Naprawy części elektrycznych mogą być przeprowadzane jedynie przez specjalistę.
2. W trakcie czynności konserwacyjnych należy upewnić się czy urządzenie zostało odłączone od sieci.
3. Przy wszelkich czynnościach konserwacyjnych należy używać oryginalnych części zamiennych.
4. Nie wymaga się okresowego oliwienia łożysk napędu.
5. Kontrolować grafit szczotek, co 100 godzin pracy. Wymienić go, jeśli jego długość użytkowa zmniejszy się do 5mm. Wymiana szczotek:
 - a) Śrubokrętem o płaskiej końcówce usunąć korek boczny obudowy, wkładając śrubokręt pomiędzy korek i obudowę, tworząc dźwignię w celu podważenia go.
 - b) Znajdujemy zamknięcie szczotek, które jest częścią nagwintowaną, którą usuwamy przy pomocy śrubokręta z płaską końcówką i możemy dotrzeć do szczotki, po przewróceniu napędu na bok wyjdzie lub należy włożyć jakiś wąski element by ją wydobyć.
 - c) Aby ją zamontować należy włożyć przez otwór nową szczotkę i nałożyć nagwintowane zamknięcie szczotek i następnie zamknąć obudowę przy pomocy korka.
6. Czyścić okresowo otwory wentylacyjne w części przedniej jak i w tylnej napędu, aby zapobiec przegrzaniu.
7. Po zakończeniu prac naprawczych i obsługowych należy właściwie zainstalować wszelkie mechanizmy zabezpieczające.
8. Co 12 miesięcy lub częściej, jeśli wymagają tego warunki użytkowania zaleca się dokonania przeglądu w warsztacie autoryzowanym.

OKRESOWA KONSEERWACJA BUŁAWY I WAŁKA GIĘTEGO

1. Aby dokonać przeglądu wałka i buławy należy odłączyć napęd.
2. We wszelkich czynnościach przeglądowych używać oryginalnych części.
3. Sprawdzić średnicę zużycia buławy. Jeśli średnica w punkcie największego zużycia będzie mniejsza od podanej w tabeli, powinna zostać wymieniona.
4. Smarować wałek, co 100 godzin pracy.

Przez smarowanie należy rozumieć umieszczenie smaru na dłoni i przesunięcie zaciśniętą dłonią przez całą długość linki, pozostawiając w ten sposób warstwę smaru na całej jej długości.

Zalecana ilość wynosi 25 g/m. Nigdy nie dawać zbyt wiele smaru, ponieważ może on przeniknąć do buławy lub napędu. Nie czyścić linki rozpuszczalnikami. Zalecany smarem jest STABURAGS N-4 marki KLÜBER LUBRICATION, lub inny

podobny o następujących charakterystykach:

Punkt skraplania s/ DIN 51801/1 (°C).....>220

Zakres temperatur (°C).....-30 a 130

Maksymalna temperatura w krótkim czasie (°C).....180

Przenikalność robocza s/ DIN 51 804 (0.1 mm).....260

Konsystencja s/ DIN 51 818.....2/3

Lepkość dynamiczna (mPa s).....3.000

Współczynnik prędkości (n dm).....500.000

5. Gdy zauważy się, że długość linki i pochwy nie pokrywają się, należy naprawić defekt zanim nastąpi poważniejsza awaria wałka.

6. Co 300 godzin pracy zaleca się wymieniać olej smarujący buławy. W tym celu należy rozmontować szpic. Umocować buławę w imadle, uderzyć lekko młotkiem w okolice gwintu, to pomoże zniszczyć uszczelkę gwintu i poluznić go. Zabrać zużyty olej i wypełnić wydrążenie szpica lekkim olejem nie pieniącym się SAE40 lub zbliżonym. Zmontować kierując się zaleceniami kolejnego punktu. Jeśli zauważa się, że olej jest zbyt gęsty i kleisty, powodem jest przeciek smaru z wałka, należy wymienić uszczelnienia według kroków wskazywanych w kolejnym punkcie.

7. W każdym przypadku, gdy dokonuje się naprawy buławy należy postępować według następujących kroków:

- Wyczyścić rozpuszczalnikami części, a następnie wysuszyć je.

- Sprawdzić stan łożysk, uszczelnienia i osi prowadzącej. Jeśli okaże się, że smar z wałka dostał się do wnętrza wibratora, uszczelnienia powinny zostać wymienione. Gdy wymieni się uszczelnienia zmontuj je w sposób, jaki wskazuje lista części zamiennych.

Zadaniem uszczelnień jest utrzymywanie oleju w buławie i nie dopuszczenie do przeniknięcia smaru z wałka. Należy uważać, aby nie uszkodzić powierzchni, gdzie umieszcza się uszczelnienia. Przy rozmontowywaniu buławy, zaleca się wymianę uszczelnień.

- Wypełnić wydrążenie szpica lekkim olejem nie pieniącym się SAE40 lub zbliżonym. Nigdy nie dodawać smaru.

- Przy montażu części umieścić uszczelki i zaaplikuj spoiwo pieczętujące na całym gwincie.

- Dociśnij i zetrzyj nadmiar spoiwa. Ważne jest, by wszystkie części były dobrze dociśnięte, aby nie mogła przedostać się woda.

8. Po pracach przeglądowych i naprawczych, wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane.

9. Zaleca się co 12 miesięcy lub częściej (w zależności od warunków i intensywności użycia) dokonywanie przeglądów przez autoryzowane serwisy.

MAGAZYNOWANIE

Jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas należy przechowywać napęd zawsze w miejscach czystych, suchych i zabezpieczonych.

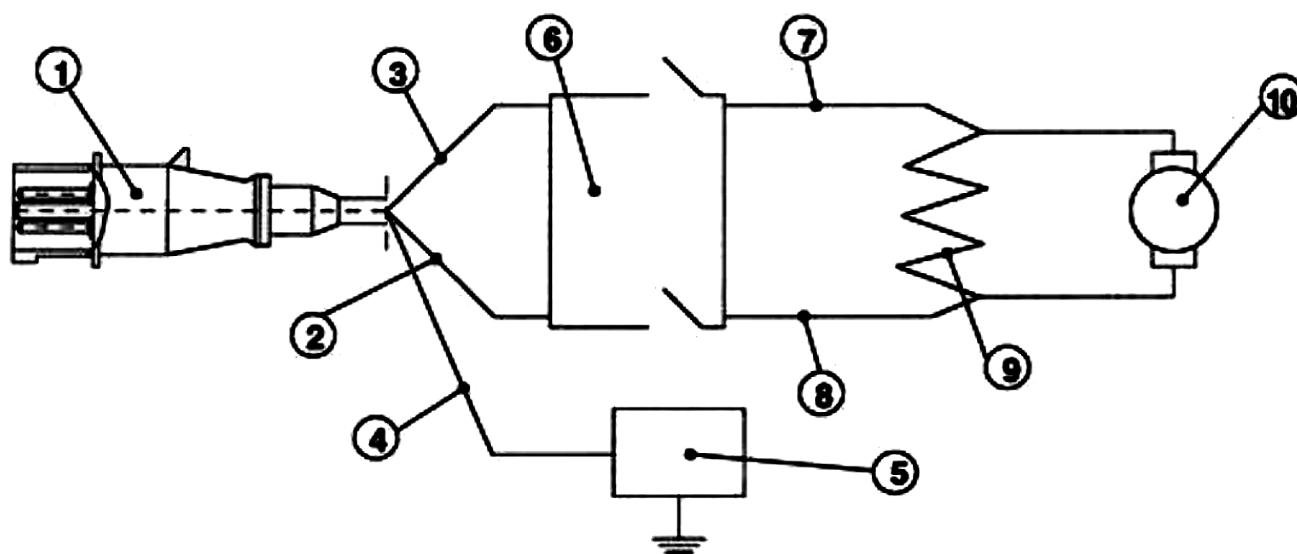
Cechy produktu:

pozbawia beton pęcherzyków powietrza

poprawia spoistość i parametry betonu

elastyczny przewód zbrojony taśmą stalową

posiada włącznik z blokadą w rękojeści



UWAGA: Wszystkie kable powinny być właściwie osadzone w odpowiednich kanałach plastikowej obudowy przed zamknięciem dwóch połówek.

1. WTYCZKA
2. PRZEKRÓJ DO WLACZNIKA O PRZEKROJU 1,5 mm²
3. PRZEKRÓJ DO WLACZNIKA O PRZEKROJU 1,5 mm²
4. UZIEMIENIE (zielono-żółty / zielony -UL-)
5. PUNKT UZIEMIAJACY
6. WLACZNIK
7. KABEL WLACZNIK – SILNIK O PRZEKROJU 1,5 mm²
8. KABEL WLACZNIK – SILNIK O PRZEKROJU 1,5 mm²
9. STOJAN SILNIKA
10. POLACZENIE ZE SZCZOTKAMI

PROBLEM	PRZYCZYNA / ROZWIĄZANIE
Naped nie działa	1. Sprawdź czy jest zasilanie
	2. Szczotki zużyte
	3. Wadliwy włącznik
Silnik pracuje w normalny sposób, ale przegrzewa się	1. Wyczyszc otwory wlotu i wylotu powietrza w obudowie.
	2. Sprawdź czy śruby zamykające plastikową obudowę są wystarczająco dobrze dokrecone.
Silnik pracuje wolno i przegrzewa się	1. Sprawdź napięcie prądu
	2. Bula lub wałek uszkodzone.
	3. Sprawdź dane techniczne przedłużacza.
Silnik zbyt głośno hałasuje	1. Szczotki zużyte
	2. Wadliwe łożyska
	3. Możliwe, że twornik trze o stojan
	4. Obudowa pęknięta lub poluzowane śruby



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Wibrator do betonu WG-547 DIA38MM 4M, Typ: G80230, Model: CV-230A

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
 - 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
 - 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
- oraz norm EN IEC 63000:2018, EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 60745-2-12:2009, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015 jest zgodny z certyfikatami typu WE:
- nr M.2022.206.C76262 z dnia 08.08.2022
 - nr M.2022.206.C76263 z dnia 08.08.2022

wydanych przez UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA Ankara, Country : Turkey.

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pa})(dB(A)) : 92 (dB(A))

Poziom mocy akustycznej (L_{wa})(dB(A)) : 103 (dB(A))

.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.09.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

GENERAL SAFETY RULES

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: The warnings, cautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions or situations that could occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

WORK AREA

- Keep work area clean, free of clutter and well lit. Cluttered and dark work areas can cause accidents.
- Do not use your tool where there is a risk of causing a fire or an explosion; e.g. in the presence of flammable liquids, gasses, or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control, so visitors should remain at a safe distance from the work area.
- Be aware of all power lines, electrical circuits, water pipes and other mechanical hazards in your work area, particularly those hazards below the work surface hidden from the operator's view that may be unintentionally contacted and may cause personal harm or property damage.
- Be alert of your surroundings. Using power tools in confined work areas may put you dangerously close to cutting tools and rotating parts.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING: Always check to ensure the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- The electric motor has been designed for 110V only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. Before performing any maintenance work on the concrete vibrator itself, disconnect the vibrator from the power supply.
- Always keep this vibrator clean for better and safer performance. Inspect the power cord periodically and if damaged, have it repaired by a repairman. Inspect extension cords periodically and replace them if damaged.
- Do not abuse the cord, never carry the vibrator by the cord or yank it to disconnect the vibrator from the power source. Keep power and extension cords away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may cause a fire and increase the risk of electric shock
- Avoid body contact with earth or ground surface. Do not carry this vibrator with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in to the power source. Always ensure that the vibrator is properly insulated. Always pay attention to the cable or cable guard. Don't use a coolant or water near the vibrator; do not use the vibrator if your power connection isn't in good operation or you detect a sparking problem.
- Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet



- Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still doesn't fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.
- When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W." These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.
- Extension Cord Use:
 1. Use only 'Listed' extension cords. If used outdoors, they must be marked "For Outdoor Use." Those cords having 3-prong grounding type plugs and mating receptacles are to be used with grounded tools.
 2. Replace damaged or worn cords immediately.
 3. Check the name plate rating of your tool. Use of improper size or gauge of extension cord may cause unsafe or inefficient operation of your tool. Be sure your extension cord is rated to allow sufficient current flow to the motor.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not let your fingers touch the terminals of plug when installing to or removing from the outlet.
- Ground fault circuit interrupters. If work area is not equipped with a permanently installed Ground Fault Circuit Interrupter outlet (GFCI), use a plug-in GFCI between power tool or extension cord and power receptacle.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing, dangling objects, or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should be avoided.
- Use safety apparel and equipment. Use safety goggles or safety glasses with side shields which comply with current national standards, or when needed, a face shield. Use as dust mask in dusty work conditions. This applies to all persons in the work area. Also use non-skid safety shoes, hardhat, gloves, dust collection systems, and hearing protection when appropriate.
- Avoid accidental starting. Do not carry the power tool with your finger on the switch. Ensure the switch is in the off position before plugging tool into power outlet. In the event of a power failure, while a tool is being used, turn the switch off to prevent surprise starting when power is restored.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Remove adjusting keys or wrenches before connecting to the power supply or turning on the tool. A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

VIBRATOR USE AND CARE

- Do not force the vibrator. Tools do a better and safer job when used in the manner for which they are designed. Plan your work, and use the correct tool for the job.

- Never use a tool with a malfunctioning switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired by an authorized service representative before using.
- Disconnect power from the vibrator and place the switch in the off position before servicing, adjusting, installing accessories or attachments, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the vibrator accidentally.
- This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibrations may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders. Include several vibration-free periods throughout the work day.
- Store idle tools. When the vibrator is not in use, store it in a dry, secure place out of the reach of children. Inspect the vibrator for good working condition prior to storage and before re-use.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.
- Keep guards in place and in working order.
- Never allow any person to operate the vibrator unless they are familiar with its operation.
- Ensure all operators read, understand and follow the operating instructions.
- A concrete vibrator is heavy, and typical use of this vibrator will include construction settings where the operator will be working on high walls. DO NOT operate the machine unless all protective guards are in place. The weight and vibration of the machine could cause operator to fall if guards are not in place.
- Keep the switch of the motor in the OFF position when not in use.
- Do not put the vibrator head on the hard ground or other hard surfaces when the vibrator is operating.
- Ensure that the molding board is secure if working on vertical applications to ensure that any concrete walls or pillars will not collapse due to the powerful vibration produced by this machine.
- Do not touch the running vibrator head.
- Do not let the vibrator run unattended.
- Do not install the vibrator shaft to the motor when the motor is in operation.
- If the machine needs repair beyond routine maintenance, contact an authorized service representative.

The Concrete Vibrator is designed to mix concrete through vibration, aiding setting and curing of concrete.

Operating Steps:

1. Insert the output shaft of the motor to the hexagonal socket of the vibrator shaft.
2. Attach the threaded sleeve to the motor. Ensure the attachment is secure
3. Plug the motor into a 110V AC power supply.
4. Press the ON/OFF button on the handle of the motor to start the vibrator. If you need to use the vibrator for an extended period, you can engage the trigger lock button adjacent to the ON/OFF button.
5. Knock the vibrator head on the ground or another hard surface the first time you use the vibrator only.
6. Place the vibrator head in the concrete at the recommended depth for your application. Continue vibrating concrete as needed.

7. When work is complete, turn the ON/OFF switch to the OFF position.
8. Remove the power cord from the power source.
9. Separate the vibrator shaft from the motor.

EMERGENCY SHUTDOWN

In case of an emergency, remove the power cord from the power source. This is most immediate way to make to machine stop. For normal shutdown, turn the machine off using the ON/OFF switch.

MAINTENANCE

WARNING: Make sure this tool is disconnected from its power source before attempting any maintenance, cleaning, or inspection.

- It is recommended that the general condition of any tool be examined before it is used. Keep your tools in good repair by adopting a program of conscientious repair and maintenance in accordance with the recommended procedures found in this manual. If any abnormal vibrations or noise occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Have necessary repairs made by qualified service personnel.
- Use only soap and a damp cloth to clean your tools. Many household cleaners are harmful to plastics and other insulation. Never let liquid get inside a tool.
- Before any performing any maintenance work on the machine itself, disconnect the tool from its power source.
- The brushes should be checked periodically and worn-out brushes should be replaced. After replacing, inspect whether the new brushes can move freely in the brush holder. Keep running the motor for 15 minutes to match the contact of the brushes and commutator the first time you use the vibrator.
- Keep the ventilation slots free from dirt; clean off any accumulated dust and oil periodically.
- During normal operation, if anything unusual happens, the power supply should be cut off at once and the tool should be checked and repaired.
- Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened; if any of the screws loosen, tighten them immediately. Failure to do so could result in personal injury.
- Do not expose the tool to rain, do not use the power tools in damp or wet location, and keep work area well lit. Don't use power tool where there is risk to cause fire or explosion.

TECHNICAL DATA

Power supply: 230V, 50Hz

Power: 2300 W

Revolutions: 18000 rpm

Poker length: 4 m

Poker diameter: 38 mm

Electric drive

Sound pressure level (L_{pa})(dB(A)) : 92 (dB(A))

Sound power level (L_{wa})(dB(A)) : 103 (dB(A))

Vibration level a_{h,D} = 10.79 m/s², measurement uncertainty: 1.5 m/s²



The last two digits of the year the CE marking was applied - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Concrete vibrator WG-547 DIA38MM 4M, Typ: G80230, Model: CV-230A

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC

- 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

- 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

and the standards EN IEC 63000:2018, EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 60745-2-12:2009, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN 55014-2:2015 complies with type certificates IN:

- No. M.2022.206.C76262 of August 8, 2022

- No. M.2022.206.C76263 of August 8, 2022

issued by UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA Ankara, Country : Turkey.

Notified body identification number: 2292

2000/14/EC: conformity assessment procedure applied according to Annex IV.

The measured sound pressure level LPA is: 92 dB(A)

The guaranteed sound power level LWA is: 103 dB(A)

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 28.09.2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person

	Adres *
Data sprzedaży *	
	Nazwa produktu *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	
	Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregoś z warunków określonych 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13